

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **12 (1894)**

Heft 207

PDF erstellt am: **24.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Abonnements:

(incl. Porto) Schweiz: Jährlich Fr. 6, 2<sup>te</sup> Semester Fr. 3. — Ausland: Jährlich Fr. 22, 2<sup>te</sup> Semester Fr. 12. In der Schweiz kann nur bei der Post abbestellt werden; im Ausland auch durch Postmandat an die Administration des Blattes in Bern. Preis einzelner Nummern 25 Cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Abonnements:

(Port compris) Suisse: un an fr. 6, 2<sup>e</sup> semestre fr. 3. Etranger: un an fr. 22, 2<sup>e</sup> semestre fr. 12. On s'abonne en Suisse, exclusivement aux offices postaux; à l'étranger, aux offices postaux ou par mandat postal à l'Administration de la feuille, à Bern. Prix du numéro 25 cts.

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Table with 4 columns: Versendung (Distribution), Redaktion und Administration (Editorial and Administration), Rédaction et Administration (Editorial and Administration), and La feuille est expédiée (The sheet is sent).

Inhalt — Sommaire. Handelsregister. — Registre du commerce. — Weekensituation der schweizerischen Emissionsbanken. — Situation hebdomadaire des banques d'émission suisses. — Waren-Ein- und -Ausfuhr im Juli 1894. — Importation et exportation des principales marchandises pendant le mois de juillet 1894.

Amtlicher Teil. — Partie officielle.

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale.

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern. 1894. 14. September. Inhaber der Firma C. Strahm von Gunten in Bern ist Christian Strahm von Signau, in Bern. Natur des Geschäftes: Handlung, Gesellschaftsstrasse 22.

Bureau Interlaken.

14. September. Inhaber der Firma A. Gurtner in Lauterbrunnen ist Alfred Gurtner von Diemtigen, in Lauterbrunnen. Natur des Geschäftes: Betrieb des Hotel und Pension Steinbock allda.

14. September. Infolge Hinschiedes des Inhabers wird die Firma Ed. Ebersold in Interlaken (S. H. A. B. Nr. 52 vom 10. April 1883, pag. 399) von Amtswegen gelöscht.

Bureau Laupen.

14. September. Eintragung von Amtswegen, auf Grund des Erkenntnisses des Regierungsrates des Kantons Bern vom 1. September 1894 und Verfügung des eidgenössischen Handelsregisterbureaus von Hute: Inhaber der Firma R. Moser in Laupen ist Rudolf Moser, Rudolfs Sohn, von Arni bei Biglen, wohnhaft in Laupen. Natur des Geschäftes: Liegenschafts-agentur.

Bureau Schönbühl (Bezirk Konolfingen).

14. September. Die Emmenthalergesellschaft für gegenseitige Versicherung gegen Brandschaden, Genossenschaft, mit Sitz im Domicil ihres jeweiligen Präsidenten, genöswärtig in Biglen (S. H. A. B. Nr. 60 vom 25. April 1883, pag. 475), hat unterm 28. Oktober 1893 neue revidierte Statuten angenommen. Die Abänderungen sind untergeordneter Natur und betreffen meist die innere Verwaltung, Rechte und Pflichten der Mitglieder, Organisation und Ausdehnung des Geschäftsgebietes haben keine Veränderung erlitten. Auf 1. Juli 1894 betrug die Mitgliederzahl 11,533, das Versicherungskapital Fr. 94,545,700. Das reine Genössenschaftsvermögen Fr. 193,970, 38. Die Vertretung nach aussen wird, wie bisher, ausgeübt durch den Präsidenten, Vizepräsidenten, Kassier und Sekretär. Unterm 1. Juli 1894 wurden mit Amtsdauer bis 1. Juli 1896 gewählt: Als Präsident J. Ed. Schneider, Gerber, in Biglen, der bisherige; als Vizepräsident, an Platz des Chr. Schertenleib in Freudigen bei Oberburg, Christ. Stuki, Amtsrichter, in Niederheunigen; als Kassier, an Stelle des Joh. Flügiger in der Frauenmatt zu Dürrenroth, dessen Sohn Ferdinand Flügiger im Mäibach daselbst, und als Sekretär Gottl. Haldimann, Notar, in Rünkhofen, der bisherige.

Bureau Trachselwald.

14. September. Inhaber der Firma A. Lüthi, Messerschmied in Griesbach ist Andreas Lüthi, Peters, von Suniswald, agessessen im Griesbach daselbst. Natur des Geschäftes: Messerschmied und Weinhandlung.

Glarus — Glaris — Glarona

1894. 13. September. Die Firma H. Laager z. Löwen in Mollis (S. H. A. B. Nr. 146 vom 1. Juli 1891, pag. 593) ist infolge Hinschiedes des Inhabers erloschen.

13. September. Die Firma Pius Krieg z. Schützenhof in Näfels (S. H. A. B. Nr. 146 vom 1. Juli 1891, pag. 593) ist infolge Wegzuges des Inhabers von Amtswegen gestrichen worden.

Basel-Stadt — Bâle-ville — Basilea-Città

1894. 14. September. Inhaber der Firma Rudolf Oser in Basel ist Rudolf Oser von und in Basel. Natur des Geschäftes: Handelsgärtner. Geschäftslokal: Freiessstrasse 41.

14. September. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma Jacques Glaetli & Co in Basel (S. H. A. B. Nr. 171 vom 14. August 1891, pag. 693) hat sich aufgelöst und tritt in Liquidation; diese wird besorgt unter der Firma Jacques Glaetli & Co in liq. durch den unbeschränkt haftenden Gesellschafter Joh. Jak. Sebastian Glaetli und die Liquidatoren Robert Thiel, von Bern, Heinrich Liebrich von Basel und Arthur Streichenberg von Baseli alle wohnhaft in Basel, und zwar in folgender Weise: Joh. Jak. Seb. Glaetli und Robert Thiele sind berechtigt, mit einem der beiden andern Liquidatoren nicht aber unter sich, kollektiv zu zeichnen, desgleichen zeichnen die beiden andern Liquidatoren unter sich kollektiv.

14. September. Robert Thiele von Bern und Salomon Bloch-Roos von Kirchen (Baden), beide wohnhaft in Basel, haben unter der Firma Thiele & Co in Basel eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit dem 1. September 1894 begonnen hat. Natur des Geschäftes: Getreide, Malz und Brauereiarartikel. Geschäftslokal: Steinenthorstrasse 29.

Graubünden — Grisons — Grigioni 1894. 13. September. Die Firma Chr. Jeger in Mezzaselva (S. H. A. B. Nr. 105 vom 17. Juli 1883, pag. 841) ist infolge Ablebens des Inhabers und Verkaufs des Geschäftes erloschen.

Aargau — Argovie — Argovia

Bezirk Aarau. 1894. 14. September. Hans Hassler-Schmid von und in Aarau und Dr. Emil Hassler von Aarau, in Asuncion (Paraguay), haben unter der Firma Hans Hassler & Co in Aarau eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. September 1894 begonnen hat. Hans Hassler-Schmid ist unbeschränkt haftender Gesellschafter. Dr. Emil Hassler ist Kommanditär mit dem Betrage von fünfzigtausend Franken (50,000 Fr.). Natur des Geschäftes: Teppichgeschäft en gros und en détail, Vertretung in Linoleum und Wachstuchen. Geschäftslokal: Casinostrasse 578.

Bezirk Zofingen.

14. September. Die Firma Hans Kummer & Co in Zofingen (S. H. A. B. Nr. 76, Supplement, vom 23. September 1884, pag. 669; und Nr. 51 vom 14. April 1888, pag. 392) ist infolge beendeter Liquidation erloschen.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Aigle. Rectification. Savonnerie des Alpes, à Bex. La feuille de Bex désignée pour les publications de cette société anonyme n'est pas le «Messager des Alpes», ainsi que le dit la publication parue dans la F. o. s. du c. du 14 septembre 1894, n<sup>o</sup> 204, page 836, mais bien l'«Echo du Rhône».

Wallis — Valais — Vallese

Bureau de Brigue. 1894. 27 août et 15 septembre. En date du 9 avril 1894, l'assemblée générale constitutive des souscripteurs d'actions dont le procès-verbal a été dressé par acte authentique reçu par M. Joseph de Lavallaz, notaire, à Sion, a été fondée la «Société Suisse des Explosifs», anonyme, au capital social de 200,000 francs divisé en 400 actions nominatives de 500 francs. La raison sociale est Société Suisse des Explosifs. Les statuts ont été définitivement arrêtés le 9 avril 1894. La société a pour objet la fabrication et la vente des produits explosifs de toute nature, soit pour l'industrie privée, soit pour les usages de la guerre, particulièrement des dynamites, l'exploitation sous toutes formes de tous brevets relatifs à ces substances, dont elle pourrait devenir propriétaire généralement, toutes opérations se rattachant à la fabrication et à la vente des explosifs. Son siège est fixé à Brigue (Valais). Sa durée est fixée pour le temps restant à courir de la date des statuts au 30 juin 1915. Les appels de fonds aux actionnaires, leur convocation aux assemblées générales se font par lettre recommandée. Le conseil d'administration est composé de sept membres pris parmi les actionnaires, il est renouvelable par tiers tous les deux ans avec rééligibilité des membres sortant. La présence de trois membres est nécessaire pour la validité des délibérations et décision du conseil d'administration. Tous les actes portant engagement de la part de la société doivent être signés par deux administrateurs et un mandataire spécial, dont les pouvoirs auront été transcrits au registre du commerce. Le conseil d'administration actuel est composé de MM. Pierre Ronchetti, ingénieur, à Bissone (Tessin); Xavier Bender, ingénieur, à Paris, 123, Rue de la Tour; Jean-Jacques Rudolph, directeur du Bankverein, à Zürich; Joseph Seiler, député, à Brigue (Valais); Charles de Sinner, ingénieur des mines, à Nyon; Charles de Werra, avocat, député au conseil national, à St-Maurice; F.-J. Haefliger, consul général de Bolivie, à Berne. Les publications légales se feront dans le «Bulletin officiel du Valais». Le conseil d'administration délègue la signature d'administrateur à M. Dubs, son directeur commercial.

Summarische Uebersicht über die Weekensituationen der schweiz. Emissionsbanken. Résumé des situations hebdomadaires des banques d'émission suisses. (Zahlen in Tausenden Franken verstanden. - Chiffres en milliers de francs.)

Table with 5 columns: Effective Circulation (Effektive Zirkulation), Total Receipts (Totaler Barverkehr), Unpaid Circulation (Ungedekkt Zirkulation), Available Receipts (Verfügb. Barreichel), and Circulation (Zirkulation). Rows include data for 1893 and 1894 (I. Semester, III. Quartal).

# Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren

im Juli 1894.

## Importation et exportation des principales marchandises

pendant le mois de juillet 1894.

Bemerkungen. 1) Wo die Ausfuhr grösser ist als die Einfuhr, ist dies durch fette Schrift hervorgehoben. 2) Die Werte werden nur vierteljährlich angegeben. 3) \* bedeutet, dass eine Veränderung der Position stattgefunden hat, und eine Vergleichungszahl deshalb nicht gegeben werden kann.

Observations. 1° Où l'exportation dépasse l'importation, les chiffres sont imprimés en caractères gras. 2° Les valeurs ne sont communiquées que trimestriellement. 3° \* signifie que le texte de la position a été changé et qu'une comparaison des chiffres ne peut pas avoir lieu.

| N <sup>o</sup>  | Gattung der Ware  | Einfuhr<br>Importation |                | Gleiche<br>Periode des<br>Vorjahrs<br>Même période de<br>l'année passée | Ausfuhr<br>Exportation |                | Gleiche<br>Periode des<br>Vorjahrs<br>Même période de<br>l'année passée | Nature de la marchandise  |
|---|---|------------------------|----------------|---|------------------------|----------------|---|---|
|   |   | Menge<br>Quantité      | Wert<br>Valeur |   | Menge<br>Quantité      | Wert<br>Valeur |   |   |
| <b>Chemikalien und Farbstoffe</b>                             |   |                        |                |   |                        |                |   |   |
| 26  | Gummi   | 231                    | Fr. 1,102      | 67  | —                      | —              | —   | Gomme   |
| 28  | Rohe Harze, Colophonium, Pech   | 1,102                  | —              | *   | 11                     | —              | *   | Résines brutes, colophane, poix   |
| 40  | Schwefelsäure   | 3,054                  | —              | 2,780   | 253                    | —              | 149   | Acide sulfurique  |
| 46  | Anilin, Anilinverbindungen  | 686                    | —              | 856   | 14                     | —              | 29  | Aniline, combinaisons d'aniline   |
| 56  | Oelsäure  | 346                    | —              | 209   | 46                     | —              | 3   | Oléine  |
| 75  | Kartoffelmehl   | 1,198                  | —              | 579   | —                      | —              | —   | Fécule de pommes de terre   |
| 76  | Stärke, Dextrin etc., in Engrospackung  | 802                    | —              | 1,204   | 5                      | —              | 6   | Amidon, dextrine, emballés en gros  |
| 79  | Weingeist, Spirit etc., denaturirt (wird nur vierteljährlich publizirt)                             | —                      | —              | —   | —                      | —              | —   | Esprit de vin, alcool, etc., dénaturés (n'est publié que trimestriellement)                         |
| 91  | Farbhölzer in Blöcken   | 1,008                  | —              | 6,768   | —                      | —              | —   | Bois de teinture, en bûches   |
| 92  | Farbweizen, Farbrinden, Farbwurzeln etc.: roh   | 1,299                  | —              | 1,022   | 12                     | —              | 5   | Baies, écorces, racines, etc., tinctoriales: brutes   |
| 97  | Alizarin, künstliches, trocken oder in Teig   | 198                    | —              | 179   | 92                     | —              | 5   | Alizarine, artificielle, sèche ou en pâte   |
| 98  | Andere Farbstoffe   | 466                    | —              | 368   | 590                    | —              | 867   | Autres extraits de matières colorantes  |
| 103   | Künstliche Farben aus Steinkohlenteer   | 142                    | —              | 163   | 1,541                  | —              | 1,416   | Couleurs artificielles dérivées du goudron de houille   |
| 104   | Nicht genannte bunte Farben   | 84                     | —              | 69  | 3                      | —              | 6   | Couleurs vives non dénommées  |
| <b>Glas</b>   |   |                        |                |   |                        |                |   |   |
| 109   | Fensterglas, gewöhnliches (naturfarbiges)   | 3,008                  | —              | 2,851   | —                      | —              | —   | Verre à vitres, ordinaire (de couleur naturelle)  |
| 115   | Glaswaren, nicht geschliffen, aus farblosem Glas  | 1,357                  | —              | 1,274   | 9                      | —              | 6   | Verrerie, non polie, de verre incolore  |
| 116   | Glaswaren, geschliffene, gravirt, farbige   | 548                    | —              | 426   | 4                      | —              | 8   | Verrerie, polie, gravée, de couleur   |
| <b>Holz</b>   |   |                        |                |   |                        |                |   |   |
| 128   | Brennholz, Reisig etc.: Laubholz  | 82,550                 | —              | 70,867  | 25,041                 | —              | 27,271  | Bois à brûler, brouille, etc.: d'essences feuillues   |
| 129   | Brennholz, Reisig etc.: Nadelholz   | 50,080                 | —              | 47,605  | 973                    | —              | 579   | Bois à brûler, brouille, etc.: d'essences résineuses  |
| 132   | Holzkohlen  | 8,050                  | —              | 7,483   | 2,381                  | —              | 2,362   | Charbon de bois   |
| 133   | Bau- und Nutzholz: roh: Laubholz  | 7,390                  | —              | 4,603   | 1,519                  | —              | 1,926   | Bois d'œuvre: brut: d'essences feuillues  |
| 134   | — — — — — Nadelholz   | 15,161                 | —              | 20,289  | 13,886                 | —              | 15,132  | — — — — — d'essences résineuses   |
| 137   | Fassholz, roh   | 2,988                  | —              | 2,086   | —                      | —              | 4   | Bois pour douves, brut  |
| 138   | Anderes Eichenholz, gesägt etc.   | 8,835                  | —              | 7,903   | 181                    | —              | 12  | Autres bois de chêne, scié, etc.  |
| 139   | Bretter etc., von anderem Laubholz  | 3,946                  | —              | 2,564   | 2,341                  | —              | 685   | Planches, etc., de bois d'essences feuillues  |
| 140   | — — — — — von Nadelholz   | 51,623                 | —              | 36,361  | 6,612                  | —              | 5,784   | — — — — — d'essences résineuses   |
| 155   | Wagner-, Zimmer- und Rechenmacherarbeiten: roh, ohne Metallbeschläge                                | 316                    | —              | 262   | 25                     | —              | 19  | Ouvrages de charron, de charpentier, outils, etc.: bruts, sans ferrures                             |
| 160   | Möbel etc., roh   | 335                    | —              | 332   | 147                    | —              | 118   | Meubles, etc., bruts  |
| 163   | Möbel etc., polirt  | 311                    | —              | 232   | 19                     | —              | 27  | Meubles, etc., polis  |
| 164   | Möbel etc., geschnitzt, gepolstert, etc.  | 130                    | —              | 101   | 20                     | —              | 19  | Meubles, etc., sculptés, rembourrés, etc.   |
| 166   | Andere Holzwaren, bemalt, polirt, lackirt   | 74                     | —              | 88  | 10                     | —              | 32  | Autres ouvrages en bois, peints, polis, vernis  |
| 167   | — — — — — geschnitzt  | 6                      | —              | 5   | 62                     | —              | 57  | — — — — — sculptés  |
| 179   | Bürstenbinderwaren, grobe   | 40                     | —              | 39  | 5                      | —              | 10  | Brosserie grossière   |
| 180   | Bürstenbinderwaren, feine   | 22                     | —              | 18  | —                      | —              | 1   | Brosserie fine  |
| <b>Landwirtschaftliche Erzeugnisse</b>                        |   |                        |                |   |                        |                |   |   |
| 182   | Gras- und Kleesaat  | 17                     | —              | 316   | —                      | —              | —   | Semences de graminées et graine de trèfle   |
| 184   | Heu   | 1,672                  | —              | 31,833  | 1,014                  | —              | 11,050  | Foin  |
| 185   | Laub, Schilf, Stroh   | 3,424                  | —              | 21,145  | 101                    | —              | 418   | Feuillée, roseaux, paille   |
| <b>Leder</b>  |   |                        |                |   |                        |                |   |   |
| 190   | Sohlenleder   | 1,079                  | —              | 533   | 169                    | —              | 106   | Cuir pour semelles  |
| 191   | Zeug- und Riemenleder, Kalbleder  | 129                    | —              | 91  | 68                     | —              | 95  | Cuir pour harnais et courroies; cuir de veau  |
| 192   | Anderes Leder   | 1,239                  | —              | 1,146   | 11                     | —              | 26  | Autres sortes de cuir   |
| 198   | Schuhwaren aus Leder, feine   | 112                    | —              | 112   | 105                    | —              | 156   | Chaussures en cuir, fines   |
| <b>Litterarische, wissenschaftliche und Kunst-Gegenstände</b> |   |                        |                |   |                        |                |   |   |
| 206   | Bücher, gedruckte etc.  | 1,162                  | —              | 1,008   | 498                    | —              | 671   | Livres imprimés, etc.   |
| 210   | Klaviere, Flügel, Harmoniums  | 164                    | —              | 138   | 21                     | —              | 19  | Pianos, droits et à queue, harmoniums   |
| 213   | Instrumente und Apparate, astronomische, chemische, chirurgische, mathematische, physikalische etc. | 28                     | —              | 34  | 20                     | —              | 23  | Instrumente et appareils d'astronomie, de chimie, de chirurgie, de mathématiques, de physique, etc. |
| 215   | Elektrische Apparate  | 86                     | —              | 337   | 152                    | —              | 53  | Appareils électriques   |
| 216   | Chirurgische Verbandmittel etc.   | 16                     | —              | 19  | 34                     | —              | 65  | Articles de pansement, etc.   |
| <b>Uhren</b>  |   |                        |                |   |                        |                |   |   |
| 226   | Gewichtuhren  | 12                     | —              | 15  | 1                      | —              | —   | Horloges à poids  |
| 227   | Federtriebuhren, amerikanische und Schwarzwälder  | 48                     | —              | 29  | 1                      | —              | —   | Pendules à ressort, américaines ou de la Forêt-Noire  |
| 228   | Andere Federtriebuhren  | 27                     | —              | 19  | 10                     | —              | 1   | Autres pendules à ressort   |
| 229   | Musikwerke  | 10                     | —              | 11  | 231                    | —              | 319   | Pièces à musique  |
| 230   | Taschenuhren mit Gehäusen von Nickel etc.   | 224                    | —              | 589   | 109,124                | —              | 109,378   | Montres en boîte de nickel, etc.  |
| 231   | Taschenuhren mit Gehäusen von Silber  | 3                      | —              | 2   | 175,739                | —              | 171,958   | Montres en boîte d'argent   |
| 232   | Taschenuhren mit Gehäusen von Gold  | 23                     | —              | 7   | 39,316                 | —              | 40,056  | Montres en boîte d'or   |
| <b>Maschinen</b>  |   |                        |                |   |                        |                |   |   |
| 240   | Dynamo-elektrische Maschinen  | 38                     | —              | 101   | 709                    | —              | 593   | Machines dynamo-électriques   |
| 243   | Müllereimaschinen   | 24                     | —              | 43  | 4,407                  | —              | 2,697   | Machines pour la meunerie   |
| 244   | Nähmaschinen  | 543                    | —              | 569   | 13                     | —              | 17  | Machines à coudre   |
| 245   | Spinnerei- und Zwirnermaschinen   | 212                    | —              | 97  | 1,204                  | —              | 1,009   | Machines pour la filature et le retordage   |
| 246   | Stückmaschinen  | 410                    | —              | 4   | 211                    | —              | 710   | Machines à broder   |
| 247   | Strick- und Wirkmaschinen   | 21                     | —              | 11  | 51                     | —              | 34  | Machines pour la bonneterie, etc.   |
| 248   | Webstühle und Webereimaschinen  | 100                    | —              | 196   | 4,307                  | —              | 4,582   | Métiers à tisser et machines pour le tissage  |
| 249   | Werkzeugmaschinen   | 1,042                  | —              | 567   | 693                    | —              | 159   | Machines-outils   |
| 250   | Nicht genannte Maschinen und Maschinenteile   | 4,514                  | —              | 6,646   | 4,519                  | —              | 4,741   | Autres machines et pièces détachées de machines   |
| 252   | Maschinenteile, roh vorgearbeitete von 50 kg und mehr; etc.   | 1,862                  | —              | 2,947   | 4                      | —              | 14  | Pièces de machines, grossièrement ébauchées pesant au moins 50 kg; etc.                             |
| 253   | Maschinenteile roh, vorgearbeitete, andere  | 359                    | —              | 251   | 62                     | —              | 45  | Pièces de machines grossièrement ébauchées, autres  |
| <b>Metalle</b>  |   |                        |                |   |                        |                |   |   |
| 272   | Blei in Barren, Blöcken etc.  | 1,417                  | —              | 1,326   | 133                    | —              | 103   | Plomb doux, en barres, saumons, etc.  |
| 273   | Blei, gewalzt, Blech, Röhren, Draht etc.  | 1,408                  | —              | 1,052   | 16                     | —              | 17  | Plomb laminé, tôle, tuyaux, fil, etc.   |
| 278   | Roheisen in Masseln; Rohstahl; Alteisen etc.  | 76,517                 | —              | 65,854  | 3,987                  | —              | 1,057   | Fer brut en gueuses; acier brut; ferraille; etc.  |
| 279   | Schienen, Stabeisen, Blech: grobe Dimensionen   | 72,972                 | —              | 56,314  | 56                     | —              | 29  | Rails, fer en barres, tôle: dimensions grossières   |
| 280   | Schienen, Façoneisen etc.: feine Dimensionen  | 17,368                 | —              | 15,549  | 52                     | —              | 92  | Rails, fers spéciaux, etc.: dimensions fines  |
| 286   | Eisengusswaren, ganz grobe, rohe  | 10,369                 | —              | 2,977   | 48                     | —              | 1,988   | Ouvrages en fonte de fer, tout à fait grossiers, bruts  |
| 287   | Eisengusswaren, andere  | 1,741                  | —              | 1,670   | 110                    | —              | 146   | Ouvrages en fonte de fer, autres  |
| 289   | Waren aus Schmiedeeisen, ganz grobe, rohe   | 2,817                  | —              | 2,196   | 133                    | —              | 143   | Ouvrages en fer forgé, tout à fait grossiers, bruts   |
| 291   | — — — — — gemeine: roh, abgedreht, gefeilt, getheert, etc.  | 2,786                  | —              | 2,638   | 237                    | —              | 493   | — — — — — communs: bruts, tournés, limés, goudronnés, etc.  |
| 292   | — — — — — abgeschliffen, verzinkt, verzinkt   | 1,520                  | —              | 1,212   | 152                    | —              | 133   | — — — — — adoucis, étamés, zinqués  |

| Gebrauchstanz<br>Parti d'usage | Gattung der Ware   | Einfuhr<br>Importation |      | Ausfuhr<br>Exportation |          | Gleiche<br>Periode des<br>Vorjahrs | Nature de la marchandise   |
|--------------------------------|--|------------------------|------|------------------------|----------|------------------------------------|--|
|                                |  | Quantité               | Wert | Quantité               | Wert     |                                    |  |
|                                |  | q netto                | Fr.  | q netto                | Fr.      |                                    |  |
|                                | <b>Metalle (Fortsetzung)</b>   |                        |      |                        |          |                                    | <b>Métaux (suite)</b>  |
| 293                            | Waren aus Schmiedeseisen, feine: polirt, bemalt etc.                       | 222                    |      | 250                    | 54       | 76                                 | Ouvrages en fer forgé, fins: polis, peints, etc.   |
| 294                            | — — — — — emaillirt  | 62                     |      | 178                    | 99       | 129                                | — — — — — émaillés   |
| 301                            | Kupfer, rein oder legirt, in Barren, Blöcken etc.                          | 466                    |      | 647                    | 477      | 601                                | Cuivre, pur ou allié, en barres, saumons, etc.   |
| 302                            | Kupfer, rein oder legirt, gehämmert, gewalzt etc.                          | 1,511                  |      | 1,565                  | 25       | 4                                  | Cuivre, pur ou allié, battu, laminé, etc.  |
| 305                            | Kupferschmied-, Rot- und Gelbgieserwaren                                   | 220                    |      | 219                    | 8        | 14                                 | Chaudronnerie, ouvrages en cuivre et en laiton   |
| 309                            | Nickel, rein oder legirt, gewalzt, gezogen etc.                            | 74                     |      | 88                     | 8        | 5                                  | Nickel, pur ou allié, laminé, étiré, etc.  |
| 312                            | Zink, gewalzt, gezogen, Blech, Draht                                       | 2,568                  |      | 1,458                  | 90       | 8                                  | Zinc, laminé, étiré, tôle, fil   |
| 315                            | Zinn in Barren, Blöcken, Platten oder Bruch                                | 777                    |      | 662                    | 1        | 17                                 | Étain en barres, saumons, plaques, débris  |
|                                |  | kg netto               |      | kg netto               | kg netto | kg netto                           |  |
| 319                            | Gold, unbearbeitet   | 372                    |      | 246                    | 64       | 61                                 | Or non ouvré   |
| 320                            | Gold, gemünzt  | 493                    |      | 72                     | 310      | 116                                | Or monnayé   |
| 321                            | Silber, unbearbeitet   | 5,395                  |      | 2,381                  | 550      | 502                                | Argent non ouvré   |
| 322                            | Silber, in Münzen  | 11,084                 |      | 15,176                 | 9,782    | 17,281                             | Argent monnayé   |
| 324                            | Gold, Silber, Platina, gewalzt etc.  | 578                    |      | 814                    | 96       | 199                                | Or, argent, platine, laminés, etc.   |
| 327                            | Gold- und Silberschmiedwaren; Bijouterie, echt                             | 1,229                  |      | 891                    | 213      | 297                                | Orfèvrerie d'or et d'argent; bijouterie vraie  |
|                                | <b>Mineralische Stoffe</b>   | q netto                |      | q netto                | q netto  | q netto                            | <b>Matières minérales</b>  |
| 339                            | Schiefer in Fliesen oder Platten   | 50                     |      | 6                      | 2,951    | 2,181                              | Ardoises en dalles ou tables   |
| 349                            | Hydraulischer Kalk   | 29,476                 |      | 15,962                 | 3,491    | 4,392                              | Chaux hydraulique  |
| 350                            | Roman-Cement   | 19,360                 |      | 18,636                 | 327      | 84                                 | Ciment romain  |
| 351                            | Portland-Cement  | 18,077                 |      | 19,712                 | 204      | 534                                | Ciment de Portland   |
| 359                            | Steinkohlen  | 780,952                |      | 707,847                | —        | —                                  | Houille  |
| 360                            | Braunkohlen  | 5,611                  |      | 4,986                  | —        | —                                  | Lignite  |
| 361                            | Coaks  | 63,417                 |      | 67,538                 | 662      | 1,150                              | Coke   |
| 362                            | Briquettes   | 155,282                |      | 207,738                | —        | 25                                 | Briquettes   |
| 363                            | Asphalt und Erdharze   | 783                    |      | 917                    | 9,456    | 21,252                             | Asphalte et bitumes  |
| 365                            | Petroleum und Petroleumdestillate  | 35,514                 |      | 34,442                 | —        | —                                  | Pétrole et produits de sa distillation   |
| 366                            | Andere nicht genannte Mineral- und Teeröle                                 | 2,463                  |      | 3,705                  | —        | —                                  | Autres huiles minérales ou de goudron  |
|                                | <b>Nahrungs- und Genussmittel</b>  |                        |      |                        |          |                                    | <b>Comestibles, boissons, tabacs</b>   |
| 367                            | Schweineschmalz  | 1,486                  |      | 1,206                  | —        | 4                                  | Saindoux   |
| 368                            | Butter, frisch   | 1,484                  |      | 1,259                  | 96       | 211                                | Beurre, frais  |
| 369                            | Butter, gesotten, gesalzen; Margarinbutter etc.                            | 381                    |      | 577                    | 2        | 2                                  | Beurre fondu, salé; beurre de margarine, etc.  |
| 370                            | Cacaobohnen und -Schalen   | 1,898                  |      | 1,785                  | —        | —                                  | Fèves et pellicules de cacao   |
| 372                            | Chocolade  | 2                      |      | 2                      | 388      | 372                                | Chocolat   |
| 373                            | Eier   | 5,587                  |      | 3,301                  | 11       | 7                                  | Oeufs  |
| 374                            | Eis  | 361                    |      | 1,625                  | 1,112    | 1,024                              | Glace  |
| 378                            | Zuckerbäckerwaren  | 87                     |      | 77                     | 200      | 268                                | Confiseries et pâtisseries   |
| 383                            | Fleisch, frisch geschlachtetes   | 991                    |      | 499                    | 888      | 991                                | Viande de boucherie, fraîche   |
| 385                            | Geflügel, lebendes   | 1,270                  |      | 1,016                  | 16       | 9                                  | Volailles vivantes   |
| 386                            | Geflügel, getötetes  | 1,704                  |      | 1,449                  | 7        | 6                                  | Volailles mortes   |
| 387                            | Wildpret   | 156                    |      | 139                    | 2        | 2                                  | Gibier   |
| 388                            | Wurstwaren (Charcuterie)   | 320                    |      | 205                    | 7        | 6                                  | Charcuterie  |
| 390                            | Obst, frisches   | 11,798                 |      | 11,392                 | 263      | 436                                | Fruits frais   |
| 394                            | Obst, gedörrtes und getrocknetes   | 407                    |      | 200                    | 418      | 38                                 | Fruits secs ou tapés   |
| 396                            | Getrocknete Weintrauben zur Weinbereitung                                  | 381                    |      | 810                    | —        | —                                  | Raisins secs pour la fabrication du vin  |
| 397                            | Orangen, Citronen  | 1,011                  |      | 460                    | —        | —                                  | Oranges, citrons   |
| 399                            | Kartoffeln   | 7,114                  |      | 6,743                  | 1,180    | 452                                | Pommes de terre  |
| 400                            | Gemüse, frische  | 6,515                  |      | 4,888                  | 84       | 41                                 | Légumes frais  |
| 404                            | Weizen   | 316,876                |      | 334,705                | 60       | 1                                  | Froment  |
| 406                            | Hafer  | 47,655                 |      | 58,322                 | 17       | 2                                  | Avoine   |
| 407                            | Gerste   | 2,617                  |      | 5,954                  | —        | 1                                  | Orge   |
| 409                            | Mais   | 26,499                 |      | 94,092                 | 396      | 40                                 | Maïs   |
| 413                            | Reis in Hülsen   | 1,083                  |      | 394                    | —        | —                                  | Riz dans sa balle  |
| 414                            | Reis in geschälten Körnern   | 4,363                  |      | 4,262                  | —        | —                                  | Riz en grains décortiqués  |
| 415                            | Graupe, Gries, Grütze etc.   | 9,733                  |      | 9,497                  | 13       | 32                                 | Grain, semoule, etc.   |
| 416-b                          | Mehl von Getreide, Mais oder Hülsenfrüchten                                | 19,400                 |      | 21,622                 | 349      | 451                                | Farine de céréales, de maïs, ou de légumes à cosse                                       |
| 422                            | Hopfen   | 54                     |      | 127                    | —        | —                                  | Houblon  |
| 423                            | Kaffee, roher  | 6,772                  |      | 6,058                  | —        | —                                  | Café brut  |
| 425                            | Kaffeearrogate aller Art: in trockener Form                                | 547                    |      | 440                    | 20       | 50                                 | Succédanés du café, de tout genre: à l'état sec  |
| 426                            | Cichorienwurzeln, getrocknete  | 650                    |      | 250                    | —        | —                                  | Racines de chicorée sèches   |
| 427                            | Weichkäse  | 682                    |      | 588                    | 28       | 28                                 | Fromage à pâte molle   |
| 428                            | Hartkäse   | 168                    |      | 108                    | 16,966   | 19,700                             | Fromage à pâte dure  |
| 429                            | Malz   | 20,863                 |      | 26,532                 | 60       | 8                                  | Malt   |
| 431                            | Milch, kondensirte   | —                      |      | —                      | 14,910   | 14,031                             | Lait condensé  |
| 438                            | Kindermilch  | 2                      |      | 1                      | 1,150    | 1,279                              | Lait alimentaire   |
| 441                            | Rohtabak, Saucen etc.  | 5,722                  |      | 4,514                  | 244      | 94                                 | Tabac brut, sauces, etc.   |
| 443                            | Rauch-, Schnupf- und Kautabak  | 35                     |      | 27                     | 13       | 19                                 | Tabac à fumer, à priser ou à mâcher  |
| 444                            | Cigarren und Cigaretten  | 91                     |      | 75                     | 171      | 248                                | Cigares et cigarettes  |
| 447                            | Roh- und Kristallzucker; Pilé; Déchets; Trauben-<br>zucker, in fester Form | 25,632                 |      | 27,514                 | —        | —                                  | Sucre brut et sucre cristallisé; pilé; déchets; glucose<br>à l'état solide               |
| 448                            | Zucker in Hüten, Platten, Blöcken etc.                                     | 10,540                 |      | 11,261                 | —        | —                                  | Sucre en pains, plaques, blocs, etc.   |
| 449                            | Zucker, geschnitten oder fein gepulvert                                    | 6,327                  |      | 4,516                  | —        | —                                  | Sucre coupé ou en poudre fine  |
| 457                            | Naturwein in Flaschen etc.   | 162                    |      | 114                    | 29       | 28                                 | Vin en bouteilles, naturel   |
| 459                            | Schaumweine in Flaschen  | 118                    |      | 139                    | 12       | 14                                 | Vins mousseux en bouteilles  |
| 463                            | Liqueurs   | 41                     |      | 29                     | 168      | 118                                | Liqueurs   |
| 464                            | Wermut   | 60                     |      | 80                     | 238      | 358                                | Vermouth   |
|                                |  | HI                     |      | HI                     | HI       | HI                                 |  |
| 450                            | Bier und Malzextrakt in Fässern  | 6,756                  |      | 6,084                  | 583      | 641                                | Bière et extrait de malt en fûts   |
| 455                            | Naturwein in Fässern   | 41,766                 |      | 50,332                 | 182      | 129                                | Vin en fûts, naturel   |
| 460                            | Weingeist, Alkohol in Fässern<br>(Wird nur vierteljährlich publiziert)     | —                      |      | —                      | —        | —                                  | Esprit de vin, alcool, en fûts<br>(Ne figurera que dans le tableau trimestriel.)         |
| 461                            | Brantwein, Cognac etc., in Fässern   | 248                    |      | 251                    | 22       | 35                                 | Eau-de-vie, cognac, etc., en fûts  |
|                                | <b>Öle und Fette</b>   | q netto                |      | q netto                | q netto  | q netto                            | <b>Huiles et graisses</b>  |
| 465                            | Olivenöl in Fässern  | 697                    |      | 270                    | —        | —                                  | Huile d'olives en fûts   |
| 466                            | Andere Speiseöle in Fässern  | 878                    |      | 1,522                  | 5        | 3                                  | Autres huiles comestibles, en fûts   |
| 467                            | Leinöl, roh, in Fässern  | 1,507                  |      | 1,184                  | —        | 2                                  | Huile de lin, brute, en fûts   |
| 468                            | Andere fette Öle in Fässern; Pflanzenwachs                                 | 3,097                  |      | 3,446                  | —        | —                                  | Autres huiles grasses, en fûts; cire végétale  |
| 471                            | Talg   | 624                    |      | 1,406                  | 187      | 135                                | Suif   |
| 474                            | Seifen, gewöhnliche  | 2,134                  |      | 1,469                  | 36       | 8                                  | Savons ordinaires  |
| 475                            | Seifen, parfümierte  | 87                     |      | 90                     | 4        | 12                                 | Savons parfümés  |
|                                | <b>Papier</b>  |                        |      |                        |          |                                    | <b>Papier</b>  |
| 476                            | Faserstoffe zur Papierfabrikation, in nassem Zustande                      | 205                    |      | 320                    | 3,532    | 3,730                              | Matières fibreuses, à l'état humide  |
| 477                            | — — — — — getrocknet   | 1,344                  |      | 765                    | 4,888    | 3,788                              | — — — — — à l'état sec   |
| 478                            | Packpapier, gemeines, etc.   | 940                    |      | 550                    | 190      | 172                                | Papiers d'emballage, communs, etc.   |
| 479                            | Druck-, Schreib-, Lösch-, Seiden- und Zeichnungs-<br>papier: einfarbig     | 957                    |      | 805                    | 585      | 551                                | Papier à imprimer, à écrire, à étancher, à dessiner<br>et à lettres: d'une seule couleur |
| 483                            | Pappendeckel, gemeiner, grauer, etc.                                       | 803                    |      | 556                    | 132      | 37                                 | Carton ordinaire, gris, etc.   |
| 485                            | Buchbinder- und Cartonagearbeiten  | 201                    |      | 183                    | 25       | 30                                 | Ouvrages de relieur et cartonnages   |
|                                | <b>Baumwolle</b>   |                        |      |                        |          |                                    | <b>Coton</b>   |
| 488                            | Baumwolle, rohe  | 8,092                  |      | 9,205                  | —        | —                                  | Coton en laine   |
| 489                            | Baumwollabfälle  | 1,438                  |      | 1,094                  | 1,419    | 2,173                              | Déchets de coton   |
| 491                            | Garne, einfach: roh, bis und mit Nr. 40                                    | 10                     |      | 11                     | 2,601    | 1,689                              | Fils, simples: écrus, jusqu'au n° 40   |
| 492                            | Garne, einfach: roh, über Nr. 40   | 33                     |      | 2                      | 1,683    | 1,433                              | Fils, simples: écrus, au-dessus du n° 40   |
| 493                            | Garne, gezwirnt: roh, gesengt oder nicht gesengt                           | 396                    |      | 535                    | 94       | 96                                 | Fils, retors: gazés ou non   |
| 494                            | Garne, gebleicht: einfach oder dubliert                                    | 2                      |      | 12                     | 138      | 119                                | Fils, blanchis: simples ou doublés   |
| 495                            | Garne, gefärbt: einfach  | 269                    |      | 232                    | 984      | 1,073                              | Fils teints, simples   |
| 496                            | Garne, gefärbt: dubliert   | 67                     |      | 47                     | 28       | 25                                 | Fils teints, doublés   |

| Rechnungstafel<br>Tarif d'usage | Gattung der Ware   | Einfuhr<br>Importation |            | Gleiche<br>Periode des<br>Vorjahrs | Ausfuhr<br>Exportation |            | Gleiche<br>Periode des<br>Vorjahrs | Nature de la marchandise   |
|---------------------------------|--|------------------------|------------|------------------------------------|------------------------|------------|------------------------------------|--|
|                                 |  | Menge                  | Wert       |                                    | Menge                  | Wert       |                                    |  |
|                                 |  | Quantité               | Valeur     | Même période de<br>l'année passée  | Quantité               | Valeur     | Même période de<br>l'année passée  |  |
| <b>Nr.</b>                      | <b>Baumwolle (Fortsetzung)</b>   | <b>q netto</b>         | <b>Fr.</b> | <b>q netto</b>                     | <b>q netto</b>         | <b>Fr.</b> | <b>q netto</b>                     | <b>Coton (suite)</b>   |
| 498                             | Glatter Tüll, roh . . . . .  | 185                    |            | 229                                | 6                      |            | 12                                 | Tulle uni  |
| 499                             | Rohgewebe, von 6 und mehr kg per 100 m <sup>2</sup> . . . . .              | 1,159                  |            | 1,026                              | 1,704                  |            | 1,521                              | Tissus écrus: de 6 kg ou plus par 100 m <sup>2</sup>                                 |
| 500                             | — leichtere: bis zu 20 Fäden auf 25 mm <sup>2</sup> . . . . .              | —                      |            | —                                  | 19                     |            | 14                                 | — — légers: jusqu'à 20 fils sur 25 mm <sup>2</sup>                                   |
| 501                             | — — mit 20 und mehr Fäden auf 25 mm <sup>2</sup> . . . . .                 | 22                     |            | 45                                 | 39                     |            | 54                                 | — — ayant 20 fils ou plus sur 25 mm <sup>2</sup>                                     |
| 502                             | Geblichte Gewebe: über 7 kg per 100 m <sup>2</sup> . . . . .               | 140                    |            | 92                                 | 194                    |            | 154                                | Tissus blanchis, de plus de 7 kg par 100 m <sup>2</sup>                              |
| 503                             | — leichtere . . . . .  | 5                      |            | 6                                  | 54                     |            | 65                                 | — — légers   |
| 504                             | Buntgewebe: über 7 kg per 100 m <sup>2</sup> . . . . .                     | 58                     |            | 70                                 | 1,384                  |            | 1,390                              | Tissus de fils teints, de plus de 7 kg par 100 m <sup>2</sup>                        |
| 505                             | — leichtere . . . . .  | 1                      |            | 1                                  | 22                     |            | 35                                 | — — légers   |
| 506                             | Gefärbte Gewebe: über 7 kg per 100 m <sup>2</sup> . . . . .                | 277                    |            | 251                                | 435                    |            | 479                                | Tissus teints: de plus de 7 kg par 100 m <sup>2</sup>                                |
| 507                             | — leichtere . . . . .  | 19                     |            | 20                                 | 39                     |            | 56                                 | — — légers   |
| 508                             | Bedruckte Gewebe: über 7 kg per 100 m <sup>2</sup> . . . . .               | 500                    |            | 318                                | 1,118                  |            | 1,097                              | Tissus imprimés: de plus de 7 kg par 100 m <sup>2</sup>                              |
| 509                             | — leichtere . . . . .  | 7                      |            | 10                                 | 303                    |            | 361                                | — — légers   |
| 513                             | Plattstichgewebe, roh . . . . .  | 2                      |            | —                                  | 7                      |            | 9                                  | Plumetis, écrus  |
| 516                             | Plattstichgewebe, geblicht etc. . . . .                                    | 23                     |            | 34                                 | 156                    |            | 107                                | Plumetis, blanchis, etc.   |
| 522                             | Bänder und Posamentierwaren . . . . .                                      | 52                     |            | 62                                 | 20                     |            | 28                                 | Rubannerie et passementerie  |
| 523                             | Kettenstich-Stickereien: Vorhänge etc. . . . .                             | 1                      |            | 1                                  | 454                    |            | 529                                | Broderies au crochet: rideaux, etc.  |
| 524                             | Andere Kettenstichstickereien . . . . .                                    | —                      |            | —                                  | 27                     |            | 59                                 | Autres broderies au crochet  |
| 525                             | Plattstich-Stickereien: Besatzartikel . . . . .                            | 1                      |            | 1                                  | 1,181                  |            | 1,112                              | Broderies à la mécanique: garnitures   |
| 526                             | Tüllstickereien . . . . .  | —                      |            | —                                  | 14                     |            | 10                                 | Broderies sur tulle  |
| 527                             | Andere Plattstich-Stickereien . . . . .                                    | 1                      |            | 1                                  | 240                    |            | 260                                | Autres broderies à la mécanique  |
| 528                             | Handstickereien . . . . .  | 2                      |            | 1                                  | —                      |            | 1                                  | Broderies à la main  |
| 529                             | Spitzen . . . . .  | 15                     |            | 18                                 | —                      |            | 2                                  | Dentelles  |
|                                 | <b>Flachs, Hanf etc.</b>   |                        |            |                                    |                        |            |                                    | <b>Lin, chanvre, etc.</b>  |
| 533                             | Flachs (Leinen), Hanf, Jute, Ramie etc., roh . . . . .                     | 502                    |            | 504                                | 3                      |            | 155                                | Lin, chanvre, jute, ramie, etc., bruts   |
| 534 a                           | Garne aus Hanf bis und mit Nr. 10, einfach, roh etc. . . . .               | 155                    |            | 143                                | 15                     |            | 8                                  | Fils de chanvre jusqu'au n° 10, écrus, etc.  |
| 536                             | Garne über Nr. 10, einfach, roh etc. . . . .                               | 359                    |            | 235                                | 19                     |            | 18                                 | Fils au-dessus du n° 10, simples, écrus, etc.  |
| 541                             | Packtuch aus Jute etc. . . . .   | 908                    |            | 1,591                              | 1                      |            | —                                  | Toile d'emballage de jute, etc.  |
| 542                             | Leinengewebe, roh, etc., von 9—13 Fäden auf 25 mm <sup>2</sup> . . . . .   | 108                    |            | 102                                | 11                     |            | 2                                  | Tissus de lin, écrus, de 9—13 fils par 25 mm <sup>2</sup>                            |
| 543                             | Jutegewebe . . . . .   | 3                      |            | 4                                  | —                      |            | —                                  | Tissus de jute   |
| 544                             | Leinengewebe, roh, von 14—22 Fäden auf 25 mm <sup>2</sup> . . . . .        | 93                     |            | 151                                | —                      |            | —                                  | Tissus de lin, écrus, de 14—22 fils " " "  |
| 546                             | Feinere rohe, sowie alle geblichten, gefärbten etc. Leinengewebe . . . . . | 339                    |            | 253                                | 31                     |            | 21                                 | Tissus de lin, etc., écrus, fins, de même que tous les tissus blanchis, teints, etc. |
|                                 | <b>Seide</b>   |                        |            |                                    |                        |            |                                    | <b>Soie</b>  |
| 558                             | Déchets . . . . .  | 331                    |            | 656                                | 619                    |            | 507                                | Déchets  |
| 559                             | Gekämmte Floretseide (Peignée) . . . . .                                   | 836                    |            | 685                                | 122                    |            | 153                                | Bourre de soie, peignée  |
| 560                             | Rohseide, ungezwirnt (Grège) . . . . .                                     | 501                    |            | 307                                | 69                     |            | 98                                 | Soie écrue, non moulignée (grège)  |
| 561                             | Floretseide, roh: ungezwirnt . . . . .                                     | 15                     |            | 12                                 | 19                     |            | 18                                 | Bourre de soie, non moulignée  |
| 562                             | Organzine und Trame . . . . .  | 1,135                  |            | 1,195                              | 509                    |            | 384                                | Organzine et trame   |
| 563                             | Floretseide, roh: gezwirnt . . . . .                                       | 18                     |            | 37                                 | 499                    |            | 843                                | Bourre de soie, moulignée  |
| 564                             | Seide, gefärbt . . . . .   | 6                      |            | 5                                  | 96                     |            | 66                                 | Soie teinte  |
| 565 a                           | Floretseide, gefärbt . . . . .   | 4                      |            | 5                                  | 4                      |            | 8                                  | Bourre de soie, teinte   |
| 566                             | Nähseide, Stickseide etc.: roh . . . . .                                   | 4                      |            | 2                                  | 23                     |            | 27                                 | Soie à coudre, à broder, etc.: écrue   |
| 568 a                           | Cordonnet etc.: gefärbt . . . . .  | 2                      |            | —                                  | 12                     |            | 6                                  | Cordonnet, etc.: teint   |
| 568 b                           | — auf Spulen etc., für den Detailverkauf . . . . .                         | 8                      |            | 3                                  | 16                     |            | 25                                 | — sur bobines, etc., pour la vente en détail   |
| 569                             | Seidenbeuteluch . . . . .  | —                      |            | —                                  | 26                     |            | 23                                 | Gaze à blutoir   |
| 570                             | Gewebe von reiner Seide . . . . .  | 33                     |            | 33                                 | 821                    |            | 775                                | Tissus de soie pure  |
| 572                             | Gewebe von Halbseide . . . . .   | 34                     |            | 30                                 | 406                    |            | 465                                | Tissus de mi-soie  |
| 575                             | Bänder von Seide . . . . .   | 48                     |            | 15                                 | 64                     |            | 82                                 | Rubans de soie   |
| 576                             | Bänder von Halbseide . . . . .   | 5                      |            | 15                                 | 1,210                  |            | 1,017                              | Rubans de mi-soie  |
| 579                             | Stickereien . . . . .  | 2                      |            | 1                                  | 17                     |            | 20                                 | Broderies  |
| 580                             | Spitzen . . . . .  | 4                      |            | 2                                  | 2                      |            | 2                                  | Dentelles  |
|                                 | <b>Wolle</b>   |                        |            |                                    |                        |            |                                    | <b>Laine</b>   |
| 585                             | Kammgarne, roh, einfach oder dubliert . . . . .                            | 148                    |            | 218                                | 953                    |            | 843                                | Fils de laine peignée, écrus, simples ou doublés                                     |
| 596                             | Schwere Gewebe, geblicht, gefärbt, bedruckt . . . . .                      | 1,822                  |            | 1,562                              | 18                     |            | 18                                 | Tissus blanchis, teints, imprimés: lourds  |
| 597                             | Leichte Gewebe, geblicht, gefärbt, bedruckt . . . . .                      | 1,940                  |            | 1,404                              | 61                     |            | 42                                 | — — — légers   |
| 607                             | Stickereien und Spitzen . . . . .  | 9                      |            | 6                                  | 4                      |            | 4                                  | Broderies et dentelles   |
|                                 | <b>Kautschuk</b>   |                        |            |                                    |                        |            |                                    | <b>Caoutchouc</b>  |
| 616                             | Elastische Gewebe . . . . .  | 12                     |            | 14                                 | 157                    |            | 173                                | Tissus élastiques  |
|                                 | <b>Stroh etc.</b>  |                        |            |                                    |                        |            |                                    | <b>Paille, etc.</b>  |
| 621                             | Tressen . . . . .  | 127                    |            | 93                                 | 139                    |            | 104                                | Tressas  |
| 622                             | Feine Waren . . . . .  | 1                      |            | 2                                  | 32                     |            | 85                                 | Ouvrages fins  |
|                                 | <b>Konfektion</b>  |                        |            |                                    |                        |            |                                    | <b>Confection</b>  |
| 623                             | Baumwollene Leibwäsche . . . . .   | 23                     |            | 26                                 | 4                      |            | 5                                  | Lingerie de coton  |
| 624                             | Baumwollene Corsetten . . . . .  | 67                     |            | 67                                 | —                      |            | —                                  | Corsets de coton   |
| 625                             | Andere baumwollene Kleidungsstücke etc. . . . .                            | 110                    |            | 104                                | 2                      |            | 2                                  | Autres objets confectionnés de coton   |
| 626                             | Leinene Leibwäsche . . . . .   | 26                     |            | 31                                 | 1                      |            | —                                  | Lingerie de lin, etc.  |
| 627                             | Andere leinene Kleidungsstücke etc. . . . .                                | 40                     |            | 31                                 | 4                      |            | 1                                  | Autres objets confectionnés de lin, etc.   |
| 629                             | Seidene Kleidungsstücke etc. . . . .                                       | 11                     |            | 8                                  | 1                      |            | 2                                  | — — — de soie ou mi-soie   |
| 630                             | Wollene Kleidungsstücke etc. . . . .                                       | 249                    |            | 183                                | 8                      |            | 3                                  | Objets confectionnés de laine ou milaine   |
| 632                             | Wirkwaren aus Baumwolle . . . . .  | 153                    |            | 143                                | 91                     |            | 62                                 | Bonneterie de coton  |
| 634                             | — — Seide oder Halbseide . . . . .   | 3                      |            | 3                                  | 35                     |            | 51                                 | — — de soie ou mi-soie   |
| 635                             | — — Wolle oder Halbwole . . . . .  | 227                    |            | 208                                | 108                    |            | 132                                | — — de laine ou milaine  |
|                                 | <b>Tiere und tierische Stoffe</b>  |                        |            |                                    |                        |            |                                    | <b>Animaux et matières animales</b>  |
| 651                             | Pferde . . . . .   | 454                    |            | 316                                | 174                    |            | 149                                | Chevaux  |
| 656                             | Ochsen . . . . .   | 7,166                  |            | 1,569                              | 59                     |            | 88                                 | Bœufs  |
| 658                             | Kühe, geschaufelt . . . . .  | 1,120                  |            | 250                                | 487                    |            | 1,330                              | Vaches avec dents de remplacement  |
| 659                             | Rinder, geschaufelt . . . . .  | 79                     |            | 65                                 | 24                     |            | 208                                | Génisses avec dents de remplacement  |
| 660                             | Jungvieh, ungeschaufelt . . . . .  | 246                    |            | 190                                | 24                     |            | 100                                | Jeunes bêtes sans dents de remplacement  |
| 661                             | Mastkälber . . . . .   | 1,230                  |            | 1,373                              | 132                    |            | 535                                | Veaux gras   |
| 662                             | Kälber bis und mit 60 kg Gewicht . . . . .                                 | 358                    |            | 399                                | 35                     |            | 253                                | Veaux pesant jusqu'à 60 kg incl.   |
| 663                             | Schweine über 60 kg Gewicht . . . . .                                      | 3,272                  |            | 967                                | 9                      |            | 155                                | Porcs pesant plus de 60 kg   |
| 664                             | Schweine bis und mit 60 kg Gewicht . . . . .                               | 1,638                  |            | 425                                | 249                    |            | 489                                | Porcs pesant jusqu'à 60 kg incl.   |
| 669                             | Häute, rohe, grüne, gesalzene, getrocknete . . . . .                       | 436                    |            | 512                                | 2,937                  |            | 3,868                              | Cuir brut, verts, salés, desséchés   |
| 670                             | Felle, rohe, grüne, gesalzene, getrocknete . . . . .                       | 144                    |            | 204                                | 761                    |            | 1,255                              | Peaux brutes, vertes, salées, desséchées   |
|                                 | <b>Thonwaren</b>   |                        |            |                                    |                        |            |                                    | <b>Poteries</b>  |
| 694                             | Dachziegel, roh . . . . .  | 9,994                  |            | 8,585                              | 669                    |            | 394                                | Tuiles brutes  |
| 696                             | Feuerfeste Steine . . . . .  | 13,775                 |            | 7,021                              | 8                      |            | 19                                 | Briques, réfractaires  |
| 697                             | Backsteine, Platten, Fliesen: roh . . . . .                                | 19,514                 |            | 14,285                             | 3,223                  |            | 5,482                              | Briques, dalles, carreaux: bruts   |
| 703                             | Ofenkacheln und aufgesetzte Kachelöfen . . . . .                           | 539                    |            | 281                                | 11                     |            | 2                                  | Catelles et poëles en catelles montés  |
| 704                             | Steinzeugfliesen, -platten: roh, einfarbig . . . . .                       | 1,724                  |            | 1,281                              | —                      |            | —                                  | Dalles, carreaux en grès: bruts, unicolores  |
| 705                             | — — geschiefert, etc.: glatt, gerippt oder mehrfarbig . . . . .            | 380                    |            | 186                                | 1                      |            | —                                  | — — ardoisés, etc.: unis, cannelés ou multicolores                                   |
| 709                             | Töpferwaren, gemeine . . . . .   | 523                    |            | 1,061                              | 170                    |            | 142                                | Poterie commune  |
| 710                             | — — feine . . . . .  | 885                    |            | 607                                | 191                    |            | 212                                | Poterie fine   |
| 711                             | Porzellan . . . . .  | 546                    |            | 622                                | 7                      |            | 7                                  | Porcelaine   |